

No. 107.—VOCABULARY OF THE DIALECT OF THE
KUNGARDITCHI TRIBE.

By J. HEAGNEY, Esq.

Kangaroo - -	cutchira, coola.	Hand - - -	murra.
Opossum - -	warnunga, co- thera.	2 Blacks - -	carcoora bar- coola.
Tame dog - -		3 Blacks - -	barcoola matina carcoora
Wild dog - -	dethee, conatha.	One - - -	matina, ungal.
Emu - - -	coolperry.	Two - - -	barcoola boolara.
Black duck -	yellamoora.	Three - - -	barcoola matina.
Wood duck -	goonary.	Four - - -	barcoola bar- coola.
Pelican - -	thirta.	Father - - -	copunya, moo- naro.
Laughing jackass		Mother - - -	ominya.
Native companion	goontheri.	Sister-Elder -	coorcorminya.
White cockatoo	mooramerry.	„ Younger -	pathunya.
Crow - - -	wawkerlo.	Brother-Elder -	goorkinya.
Swan - - -	gootheroo.	„ Younger	
Egg - - -	coocurry.	A young man -	yiripie.
Track of a foot	thinna.	An old man -	wongie.
Fish - - -	goombilla, gooya.	An old woman -	wulko.
Lobster - - -		A baby (male) -	oornoo.
Crayfish - -	boagalli, thorna- bun.	„ (female) -	urtoo.
Mosquito - -	noka.	A White man -	
Fly - - -	moonthooan.	Children - - -	
Snake - - -	thoolperoo, thia- gara.	Head - - -	bumbo.
The Blacks - -	carcoora, capo.	Eye - - -	meyel.
A Blackfellow -		Ear - - -	munga.
A Black woman -	wondthowerry.		
Nose - - -			

No. 107.—KUNGARDITCHI TRIBE—*continued.*

Mouth - - - tyowa, thia.	Boomerang - - yalka, bububeroo.
Teeth - - - yerrang, berra.	Hill - - - ree, weetyoo.
Hair of the head - bungee.	Wood - - - wocka, ririka.
Beard - - - onga, nunka.	Stone - - - berry, curdee.
Thunder - - - bookura.	Camp - - - oora, wooira.
Grass - - - condtha.	Yes - - - cardi.
Tongue - - - thalang.	No - - - walya.
Stomach - - - aimella, mirra.	I - - - boorko, nuthoo.
Breasts - - - umma, ngamun.	You - - - ingowa, yinti.
Thigh - - - moorta.	Bark - - - wathorra, pirra-
Foot - - - thinna.	birra.
Bone - - - etchewarra,	Good - - - burlo.
coongoon.	Bad - - - wiltha.
Blood - - - coorooka.	Sweet - - -
Skin - - - dthucarry, can-	Food - - - goonmango.
thirri.	Hungry - - - wamaintha.
Fat - - - dthootha.	Thirsty - - - wambawintha,
Bowels - - - warrawooroo.	binganbundya.
Excrement - - goonna.	Eat - - - wonmanthoo,
War-spear - - moortya, canna.	currinukeroo.
Reed-spear - -	Sleep - - - beka, woonellera
Wommerera or	Drink - - - coothango.
throwing-stick	Walk - - - thango, wauwil-
Shield - - - thumberoo.	poora.
Tomahawk - - goabara, palning.	See - - - munna, nockun-
Canoe - - -	thereena.
Sun - - - moorie.	Sit - - - nanko.
Moon - - - ullatha.	Yesterday - - booka.
Star - - - coolaroo.	To-day - - -
Light - - -	To-morrow - - wikka.
Dark - - - bingell.	Where are the wanthellica, car
Cold - - - gilea, moorana.	Blacks? coora?
Heat - - - yowee, rincung.	I don't know - weeya.
Day - - - cothogun.	Plenty - - - mirty, nokul.
Night - - - gongongoo.	Big - - - wulko.
Fire - - - wichun, oorla.	Little - - - napoondya.
Water - - - cacao.	Dead - - - bookan, cotya-
Smoke - - - mooyoo.	mini.
Ground - - - thirna.	By-and-by - - wandthee.
Wind - - - yarrika.	Come on - - cowally.
Rain - - - birta, yookun.	Milk - - - umma, ngamoon.
God - - -	Eaglehawk - - corrowira, coori-
Ghosts - - - goondtha.	adthilla.
	Wild turkey - goonging.
	Wife - - - noopunya.

No. 107.—VOCABULARY OF THE KOONGERRI LANGUAGE.

BY J. HEAGNEY, ESQ.

Kangaroo - - -	balcun.	Hand - - -	murra.
Opossum - - -	warnonga.	2 Blacks - - -	karkoora
Tame dog - - -			barcoola.
Wild dog - - -	deethee.	3 Blacks - - -	barcoola murina
Emu - - -	koolperry.		karkoora.
Black duck - - -	yellamoora.	One - - -	murina.
Wood duck - - -	goonery.	Two - - -	barcoola.
Pelican - - -	thirta.	Three - - -	barcoola murina.
Laughing jackass		Four - - -	barcoola
Native companion	goontherra.		barcoola.
White cockatoo -	mooramerry.	Father - - -	thatanya.
Crow - - -	waukerlo.	Mother - - -	umerninya.
Swan - - -	kootero.	Sister-Elder -	goorkurninya.
Egg - - -	kookurry.	„ Younger -	bathunga.
Track of a foot -	thinna.	Brother-Elder -	goorkinia.
Fish - - -	goombilla.	„ Younger	
Lobster - - -		A young man	yiripy.
Crayfish - - -	thoombur.	An old man	
Mosquito - - -	noka.	An old woman	walko.
Fly - - -	moonan.	A baby - - -	oornoo.
Snake - - -	koorianurra.	A White man -	
The Blacks - - -	karkoora.	Children - - -	
A Blackfellow -	karkoora.	Head - - -	bumbo.
A Black woman -		Eye - - -	meyel.
Nose - - -	mingo.	Ear - - -	munga

No. 107.—VOCABULARY OF THE KOONGERRI LANGUAGE—*continued.*

Mouth - - -	thia.	Boomerang - -	yalka.
Teeth - - -	kirra or rirra.	Hill - - -	ree.
Hair of the head -	buntyoo.	Wood - - -	wokka.
Beard - - -	nunka.	Stone - - -	berry.
Thunder - - -	bookura.	Camp - - -	oora.
Grass - - -	-	Yes - - -	ietha.
Tongue - - -	tallang.	No - - -	bombo.
Stomach - - -	mirra.	I - - -	iowa.
Breasts - - -	ngummun.	You - - -	enowa.
Thigh - - -	moorta.	Bark - - -	wathoora.
Foot - - -	thinna.	Good - - -	burlo.
Bone - - -	-	Bad - - -	manyuthirria.
Blood - - -	kurooka.	Sweet - - -	-
Skin - - -	-	Food - - -	goomango.
Fat - - -	thootha.	Hungry - - -	womando.
Bowels - - -	warramura.	Thirsty - - -	woonboweena.
Excrement - - -	konna.	Eat - - -	wonmunthoo.
War-spear - - -	kanna.	Sleep - - -	beka.
Reed-spear - - -	-	Drink - - -	koothango.
Wommera or throwing-stick	-	Walk - - -	thango.
Shield - - -	thumboora.	See - - -	oonce.
Tomahawk - - -	palning.	Sit - - -	inna.
Canoe - - -	-	Yesterday - -	booka.
Sun - - -	moori.	To-day - - -	-
Moon - - -	ullatha.	To-morrow - -	wikka.
Star - - -	yeckee.	Where are the Blacks?	wanthera karkoora?
Light - - -	-	I don't know	weeya.
Dark - - -	bingel.	Plenty - - -	mirty.
Cold - - -	yirli.	Big - - -	wulko.
Heat - - -	warroong.	Little - - -	napodyeto.
Day - - -	kothogum.	Dead - - -	boccanitya.
Night - - -	kulka.	By-and-by - -	wanthee wanthee.
Fire - - -	wichun.	Come on - - -	kowally.
Water - - -	kacka.	Milk - - -	amma.
Smoke - - -	mooyoo.	Eaglehawk - -	corowera.
Ground - - -	thirna.	Wild turkey -	worka.
Wind - - -	yarika.	Wife - - -	noopunga.
Rain - - -	-		
God - - -	-		
Ghosts - - -	goeing.		

No. 107.—VOCABULARY OF THE BIRRIA LANGUAGE.

BY EDWARD CURR, ESQ.

In this vocabulary compare *heat* and *fire*. The resemblance is an uncommon one. In it also we meet in use the letter *v*. The phrase *track of a foot* is not equivalent to *foot* simply, as generally happens. *Fish* is rendered *kammoo*, which usually means *water*, so that altogether I think some of the words unreliable.

Kangaroo - - palgan.	Hand - - - marra.
Opossum - - woornanga.	2 Blacks - - -
Tame dog - - -	3 Blacks - - -
Wild dog - - tuti.	One - - - mirina.
Emu - - - kubane.	Two - - - barkooloo.
Black duck - - peya.	Three - - - barkool marrar.
Wood duck - - -	Four - - - barkoolabarkoola
Pelican - - tarta.	Father - - tatanya.
Laughing jackass	Mother - - narmaquia.
Native companion mulvani.	Sister-Elder - koorkagni.
White cockatoo - murmari.	„ Younger - nabuku.
Crow - - - wawgala.	Brother-Elder - purghi.
Swan - - -	„ Younger nathana.
Egg - - - kokarri.	A young man - -
Track of a foot - migla.	An old man - -
Fish - - - kammoo.	An old woman - walgo.
Lobster - - -	A baby - - mararida.
Crayfish - - -	A White man - -
Mosquito - - naka.	Children - - -
Fly - - - moonan.	Head - - - pumba.
Snake - - - kadi.	Eye - - - me-il.
The Blacks - - mirti.	Ear - - - kurra.
A Blackfellow - mirti.	
A Black woman - muchmali.	
Nose - - - mingoo.	

No. 107.—VOCABULARY OF THE BIRRIA LANGUAGE—*continued.*

Mouth - - - tya.	Boomerang - - - bibooboоро.
Teeth - - - yerra.	Hill - - -
Hair of the head - warqu.	Wood - - - wagga.
Beard - - - nanga.	Stone - - - parri.
Thunder - - -	Camp - - - murra.
Grass - - - kanda.	Yes - - -
Tongue - - - talli.	No - - -
Stomach - - - mirra.	I - - -
Breasts - - - ngamma.	You - - -
Thigh - - - tarra.	Bark - - - wadura.
Foot - - - tinna.	Good - - -
Bone - - - chiora.	Bad - - -
Blood - - - karuga.	Sweet - - -
Skin - - -	Food - - -
Fat - - - tudda.	Hungry - - -
Bowels - - -	Thirsty - - -
Excrement - - - koorna.	Eat - - -
War-spear - - - kanni.	Sleep - - -
Reed-spear - - - yalamba.	Drink - - -
Wommera or throwing-stick warga.	Walk - - -
Shield - - - pygilla.	See - - -
Tomahawk - - - kulby.	Sit - - -
Canoe - - -	Yesterday - - -
Sun - - - murra.	To-day - - -
Moon - - - uallada.	To-morrow - - -
Star - - - yichi.	Where are the Blacks?
Light - - -	I don't know - - -
Dark - - -	Plenty - - -
Cold - - - yelli.	Big - - -
Heat - - - wawgin-nawgin.	Little - - -
Day - - -	Dead - - -
Night - - -	By-and-by - - -
Fire - - - wawgin.	Come on - - -
Water - - - kagoo.	Milk - - -
Smoke - - - trugoo.	Eaglehawk - - -
Ground - - -	Wild turkey - - -
Wind - - - yarga.	Wife - - -
Rain - - - kuguroo.	
God - - -	
Ghosts - - -	